

www.jspna.com



5100™ / EVO®5/ EVO®8
EVO®6100 / EVO®6100FB
EVO®VISTA™ SHIELD
EVO®VISTA™ LENS



JSP Safety Inc, 9815 Sam Furr Road, Suite J17, Huntersville, NC 28078
 Tel: 1-833-JS-SAFE | Email: sales@jspna.com | WEB: www.jspna.com

RFAZ-006-100_20-05

EN INDUSTRIAL SAFETY HARD HATS: ANSI/ISEA Z89.1-2014
 5100 Hard Hat™ / EVO6100® Hard Hat / EVO®5 Hard Hat / EVO®8 Hard Hat /
 EVO®6100FB Hard Hat / EVO®Vista™ Shield / EVO®Vista™ Lens

A copy of this manual and the Declaration of Conformity for the product can be found on the product page: documents.jspna.com

INSPECT YOUR HARD HAT SHELL AND SUSPENSION BEFORE EVERY USE. REPLACE THE HARD HAT IMMEDIATELY IF YOU NOTICE ANY SIGNS OF WEAR, DAMAGE, ABUSE OR DEGRADATION.

WARNINGS, CAUTIONS AND INSTRUCTIONS - THESE INSTRUCTIONS MUST BE CAREFULLY READ BY ALL PERSONS WHO WEAR OR MAINTAIN THIS HARD HAT, INCLUDING THOSE WHO HAVE ANY RESPONSIBILITY INVOLVING THE SELECTION, APPLICATION, USE OR REPAIR OF THE HARD HAT. THE HARD HAT WILL PERFORM AS DESIGNED ONLY IF IT IS USED AND MAINTAINED IN ACCORDANCE WITH THESE INSTRUCTIONS. OTHERWISE IT COULD FAIL TO PERFORM AS DESIGNED, AND PERSONS WHO RELY ON THIS PRODUCT COULD SUSTAIN SERIOUS PERSONAL INJURY OR DEATH.

Any warranties made by JSP Ltd with respect to these Industrial Safety Hard Hats are voided if the Hard Hat is not used and maintained in accordance with these instructions. Please protect yourself and your employees by following the instructions. If after reading these instructions, there is ANY doubt as to the level of protection offered by the Hard Hat, or if there is confusion concerning the specific conditions which may limit the Hard Hats protective capabilities, immediately contact your supervisor. Save these instructions for future reference.

WARNING: Type I Hard Hats provide LIMITED top impact and penetration protection. Type II Hard Hats provide LIMITED top and lateral impact and penetration protection. The Hard Hats are designed to reduce the effect of an impact or penetration blow but cannot provide complete head protection from these occurrences. The Hard Hats comply with ANSI/ISEA Z89.1-2014 standard for Type I or II Industrial Protective Headwear and in most circumstances should be effective against small tools, bolts, rivets, sparks and similar hazards; however, some conditions can exceed a Hard Hat's capacity to protect against serious injury or death. AVOID areas where the chance of severe Hard Hat impact or penetration exists.

In order to provide maximum protection, the Hard Hat MUST fit securely on the head and the headband MUST be adjusted to a snug fit. Some extreme conditions such as high wind or Hard Hat impact can dislodge the Hard Hat from the head. To provide LIMITED additional retention capability, wear a two or four point chinstrap.

The Hard Hat provides LIMITED electrical protection as outlined in the ANSI/ISEA Z89.1-2014 standard. The electrical class is indicated on the label. Sample Class C Hard Hats are not electrically tested. Class C Hard Hats should not be used where there is a possibility of contact with electrical hazards. Sample Class G Hard Hats are proof tested to 2,200 volts (RMS); but this should NOT be construed as a safe contact voltage. Sample Class E Hard Hats are proof tested to 20,000 volts (RMS); but this should NOT be construed as a safe contact voltage. AVOID areas where the chance of severe electrical shock exists.

Discard the Hard Hat after ANY impact or penetration. This Hard Hat absorbs the energy of an impact by deforming and crushing; and the damage MAY NOT be visible or readily apparent. A damaged Hard Hat WILL NOT provide the degree of protection originally designed into it. NEVER RISK YOUR LIFE BY USING A DAMAGED Hard Hat.

NEVER use this Hard Hat for structural firefighting because it DOES NOT meet the applicable NFPA Standard. **NEVER** use this Hard Hat as a vehicular or sports Hard Hat. **NEVER** store gloves, cigarettes, earplugs, etc. between the suspension and the shell liner. This space is needed when the shell/suspension absorbs the energy of an impact. Objects in this space can transmit large forces to the head and neck, resulting in serious injury or death. Inspect the Hard Hat before and after EACH use. **ALWAYS** follow the inspection procedure in this booklet. Replace ANY part showing evidence of wear or damage. **NEVER** exceed useful service life guidelines of Hard Hat as outlined in this booklet. Replace components or Hard Hat as required. **NEVER** alter or modify this Hard Hat in ANY way. Use ONLY JSP supplied or approved accessories with this Hard Hat. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with the instructions from the Hard Hat manufacturer. **Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.**

FIELD OF USE: Type I Hard Hats are intended to reduce the force of impact resulting from a blow only to the top of the head. Type II Hard Hats are intended to reduce the force of impact resulting from a blow to the top or sides of the head. Class G Hard Hats are proof tested to 2200V and Class E Hard Hats are proof tested to 20,000 V, the maximum voltage against which the Hard Hat will protect the wearer depends upon a number of variable factors, such as the characteristics of the electrical circuit, the care exercised in the maintenance of the Hard Hat, and weather conditions. The safe and proper use of the Hard Hat in electrical applications should be established by the authority having jurisdiction, and their recommendations MUST be strictly followed.

The Hard Hat is made to absorb the energy of an impact by partial destruction or damage to the shell or harness and even though such damage may not be readily apparent, any Hard Hat subjected to any impact should be replaced. The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the Hard Hat, other than as recommended by the Hard Hat manufacturer. Hard Hats should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the Hard Hat manufacturer. Accessories and/or replacement harnesses, chin straps, ear defenders, visors and Hard Hat mounted lamps are available with fitting instructions from JSP.

The Hard Hat is made to absorb the energy of an impact by partial destruction or damage to the shell or harness and even though such damage may not be readily apparent, any Hard Hat subjected to any impact should be replaced. The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the Hard Hat, other than as recommended by the Hard Hat manufacturer. Hard Hats should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the Hard Hat manufacturer. Accessories and/or replacement harnesses, chin straps, ear defenders, visors and Hard Hat mounted lamps are available with fitting instructions from JSP.

INSPECTION AND CARE OF THE HARD HAT: The Hard Hat is a complete system consisting of shell and harness. The Hard Hat's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. This Hard Hat MUST be stored in a clean, dry area where it is not exposed to extremes of heat or cold which can affect the Hard Hat's useful service life. When not in use or during transportation, this Hard Hat should be stored in a container such that it is out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/items.

NEVER store a Hard Hat on the back shelf of an automobile; not only will it be exposed to sunlight (leading to heat and UV damage), but it could become a secondary missile in the event of a sudden stop. All components and accessories, if any, should be visually inspected prior to each use for signs of dents, cracks, penetration, and any damage due to impact, rough treatment, or wear that might reduce the degree of protection originally provided. A Hard Hat with worn, damaged or defective parts should be removed from service. While the Hard Hat is free from defects it is suitable for its intended purpose. The date of manufacture is moulded into the peak of this Hard Hat. Under normal circumstances the Hard Hat has a maximum life of 5yrs from date of manufacture. Under no circumstances must a component other than a JSP component be used on a Hard Hat. The Hard Hat may be cleaned with the use of soap and warm water and dried with a soft cloth. The Hard Hat should not be cleaned with abrasive substances or solvents and must not be stored in direct sunlight or in contact with any solvents.

LIMITATION OF PROTECTION: Users are cautioned that if unusual conditions prevail (for example, higher or lower extremes of temperature than those described), or if there are signs of abuse or of damage to the Hard Hat or of any component, the degree of protection may be reduced. Any Hard Hat that has received an impact should be removed from service, since the impact may have substantially reduced the protection offered.

NOTE: Certain materials are susceptible to damage from ultraviolet light and chemical degradation, and Hard Hats are no exception. Periodic examinations should be made of all protective Hard Hats and, in particular, those worn or stored in area exposed to sunlight for long periods. Ultraviolet degradation may first manifest itself in a loss of surface gloss, called chalking or discolouration. Upon further degradation the surface will craze or flake away, or both. At the first appearance of any of these phenomena, the shell should be replaced.

Because Hard Hats can be damaged, they should not be abused. They should be kept free from abrasions, scrapes, and nicks and should not be dropped, thrown, or used as supports. This applies especially to Hard Hats that are intended to afford protection against electrical hazards.

Users should exercise extreme care in the selection and installation of accessories. The addition of accessories to the Hard Hat may adversely affect the level of protection. The user should make sure that any accessory is compatible with the Hard Hat. Contact the Hard Hat or accessory manufacturer for compatibility information.

Caution should be taken when marking or decorating Class G or E Hard Hats. Identification markers used on shells for Hard Hats meeting Class G or E requirements shall be affixed without making holes through the shell and without the use of any metal parts. Metallic based markers such as some reflective tapes, metal foil labels or metal foil hot stamps should NOT be applied.

MARK	MEANING
	Manufacturer's Trademark.
53-64 cm	The size range of the Hard Hat, head circumference (U.S. hat size: 6 1/2 - 8).
ANSI/ISEA Z89.1-2014	The American Standard for Industrial Head Protection and its year of publication.
TYPE I	Hard Hat intended to reduce the force of impact resulting from a blow only to the top of the head.
TYPE II	Hard Hat intended to reduce the force of impact resulting from a blow to the top or sides of the head.
CLASS C	Hard Hat is not intended to provide protection against contact with electrical hazards.
CLASS G	Hard Hat is proof tested to 2200V.
CLASS E	Hard Hat is proof tested to 20000V.
	Harness can be inserted for reverse donning.
LT	Hard Hat will provide some protection when worn in an environment at or above -30°C.
HT	Hard hat will provide some protection when worn in an environment at or below +60°C.
HV	Hard hat demonstrates high-visibility for the appropriate colour.
EN 397:2012	The European Standard Number for Industrial Safety Hard Hats and its year of publication.
A1:2012	Amendment to EN 397 and its year of publication.
EN 12492:2012	The European Standard Number for Mountaineers Helmets and its year of publication.
EN 50365:2002	The European Standard Number for electrically insulating Hard Hats for use on low voltage installations (and it's symbol).
10KV	Hard Hat is proof tested to 10000V.
-20°C/ -30°C/ -40°C	The Hard Hat will provide some protection when worn in an environment at or above these temperatures.
+150°C	The Hard Hat will provide some protection when worn in an environment at or below this temperature.
440 Vac	The Hard Hat will provide some protection to the user against short term, accidental contact with live electrical conductors up to a voltage of 440 Vac (Volts a.c.)
LD	The Hard Hat will provide some protection from lateral compressive loads.
MM	The Hard Hat will provide some protection against molten metal splash.

ES CASCOS DE SEGURIDAD INDUSTRIAL: ANSI/ISEA Z89.1-2014

5100 Hard Hat™ / EVO6100® Hard Hat / EVO®5 Hard Hat / EVO®8 Hard Hat / EVO®6100FB Hard Hat / EVO®Vista™ Shield / EVO®Vista™ Lens

Puede encontrar una copia de la Declaración de conformidad de este producto en: documents.jpsafety.com

INSPECCIONE LA CARCASA Y LA SUSPENSIÓN DEL CASCO ANTES DE CADA USO. SUSTITUYA DE INMEDIATO EL CASCO SI DETECTA SIGNOS DE DESGASTE, DAÑOS, TRATO INADECUADO O DEGRADACIÓN.

ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES E INSTRUCCIONES - TODAS LAS PERSONAS QUE VAYAN A UTILIZAR ESTE CASCO O REALIZAR SU MANTENIMIENTO, ENTRE ELLAS LOS RESPONSABLES DE SU SELECCIÓN, APLICACIÓN, USO O REPARACIÓN, DEBERÁN LEER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES. EL CASCO FUNCIONARÁ TAL COMO SE HA DISEÑADO SOLO SI SE UTILIZA Y SOMETE A MANTENIMIENTO DE ACUERDO CON ESTAS INSTRUCCIONES. DE LO CONTRARIO, PODRÍA NO FUNCIONAR COMO ESTÁ PREVISTO Y QUIENES CONFÍEN EN ESTE PRODUCTO PODRÍAN VERSE EXPUESTOS A LESIONES GRAVES E INCLUSO LA MUERTE.

Cualquier garantía concedida por JSP Ltd. con respecto a estos cascos de seguridad industrial será nula si el casco no se utiliza y somete a mantenimiento de acuerdo con estas instrucciones. Próteseje usted mismo y a sus empleados siguiendo las instrucciones. Si, después de leer estas instrucciones, tiene CUALQUIER duda sobre el nivel de protección ofrecido por el casco o si existe confusión sobre las condiciones específicas que pueden limitar la capacidad de protección del casco, póngase en contacto de inmediato con su supervisor. Conserve las instrucciones para consultas futuras.

ADVERTENCIA: Los cascos Tipo I ofrecen una protección LIMITADA frente a los impactos superiores y a la penetración. Los cascos Tipo II ofrecen una protección LIMITADA frente a los impactos superiores y laterales y a la penetración. Los cascos están diseñados para reducir el efecto de un impacto o un golpe con penetración, pero no pueden proporcionar una protección integral de la cabeza en estas situaciones. Los cascos cumplen con la norma ANSI/ISEA Z89.1-2014 para cascos de protección industrial Tipo I o II y, en la mayoría de las circunstancias, deberían ser efectivos contra herramientas pequeñas, pernos, remaches, chispas y riesgos similares. En algunos casos, no obstante, es posible que se supere la capacidad de un casco para protegerse frente a lesiones graves e incluso mortales. EVITE zonas en las que exista riesgo de impactos o penetración importantes en el casco.

Para proporcionar la máxima protección, el casco DEBE ajustarse con seguridad a la cabeza y la cinta de la cabeza DEBE quedar bien ajustada. Algunas condiciones extremas como, por ejemplo, viento fuerte o un impacto en el casco, pueden provocar que se caiga de la cabeza. Para obtener una capacidad de retención adicional LIMITADA, utilice un barboquejo de dos o cuatro puntos.

El casco ofrece protección eléctrica LIMITADA, tal y como se señala en la norma ANSI/ISEA Z89.1-2014. La clase eléctrica se indica en la etiqueta. Los cascos Clase C de la muestra no se han probado desde el punto de vista eléctrico. Los cascos Clase C no se deben utilizar si existe la posibilidad de contacto con riesgos eléctricos. Los cascos Clase G de la muestra se han probado a 2200 V (RMS), pero esto NO debe interpretarse como un voltaje de contacto seguro. Los cascos Clase H de la muestra se han probado a 20 000 V (RMS), pero esto NO debe interpretarse como un voltaje de contacto seguro. EVITE zonas en las que exista riesgo de descargas eléctricas graves. Deseche el casco después de sufrir CUALQUIER impacto o penetración. Este casco absorbe la energía de un impacto deformándose y aplastándose, y es posible que el daño NO resulte visible o evidente a primera vista. Un casco DAÑADO no ofrecerá el grado de protección para el que se diseñó originalmente. NO PONGA EN RIESGO SU VIDA UTILIZANDO UN CASCO DAÑADO.

NO utilice este casco para la extinción de incendios estructurales, ya que NO cumple la norma NFPA aplicable. NO utilice este casco como un casco para un vehículo o para deportes. NO guarde guantes, cigarrillos, taponas para los oídos, etc. entre la suspensión y el revestimiento de la carcasa. Este espacio es necesario cuando la carcasa/suspensión absorbe la energía de un impacto. Los objetos situados este espacio pueden transmitir una gran fuerza a la cabeza y el cuello, con el consiguiente riesgo de lesiones graves e incluso mortales. Inspeccione el casco antes y después de CADA uso. **Siempre** el procedimiento de inspección que se explica en este folleto. Sustituya CUALQUIER pieza que presente signos evidentes de desgaste o daño. **NO** supere la vida útil del casco indicada en este folleto. Sustituya los componentes o el casco si es necesario. **NO** altere ni modifique de ninguna forma el casco. Utilice ÚNICAMENTE con el casco accesorios facilitados u homologados por JSP. No aplique pintura, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, excepto si lo hace siguiendo las instrucciones del fabricante del casco. **Si no respeta estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves e incluso mortales.**

CAMPO DE USO: Los cascos Tipo I están destinados a reducir la fuerza de impacto resultante de un choque en la parte superior de la cabeza. Los cascos tipo II están destinados a reducir la fuerza de impacto resultante de un impacto en la corona o en los lados de la cabeza. Los cascos de clase G se prueban a 2200 V y los cascos de clase E a 20 000 V. El voltaje máximo contra el cual el casco protege al usuario depende de una serie de factores variables, como las características del circuito eléctrico, el cuidado en el mantenimiento del casco y las condiciones climáticas. El uso seguro y apropiado del casco protector en aplicaciones eléctricas debe ser establecido por la autoridad competente, y sus recomendaciones DEBEN seguirse estrictamente.

El casco de seguridad está diseñado para absorber la energía de un impacto mediante destrucción parcial o por daños en la carcasa o el arnés e, incluso si existe daño no es aparente, cualquier casco protector sujeto a un impacto debe ser reemplazado. También se llama la atención de los usuarios sobre el peligro de modificar o quitar uno de los componentes originales del casco de seguridad, a menos que lo recomiende el fabricante. Los cascos de seguridad no deben adaptarse para colocar accesorios no recomendados por el fabricante del casco. Los accesorios y / o ameses de repuesto, correas para la barbilla, orejeras, viseras y luces montadas en el casco se suministran con instrucciones de montaje JSP.

INSPECCIÓN Y CUIDADOS DEL CASCO: El casco es un sistema completo que consta de carcasa y arnés. La vida útil del casco se puede ver afectada por múltiples factores como, por ejemplo, el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el uso incorrecto. Este casco DEBE guardarse en una zona limpia y seca donde no esté expuesto a calor o frío extremos que puedan afectar a su vida útil. Cuando no se utilice o durante el transporte, el casco debe guardarse en un contenedor que no esté expuesto directamente a la luz solar y protegido de sustancias químicas y abrasivas. De este modo, no se deteriorará debido al contacto con superficies o elementos duros. **NO** guarde el casco en la bandeja trasera de un vehículo; no sólo estará expuesto a la luz del sol (lo que provocará daños por calor y rayos UV), sino que podría convertirse en un proyectil secundario en caso de frenazo repentino. Todos los componentes y accesorios, si los hubiera, se deben inspeccionar visualmente antes de cada uso para detectar signos de abolladuras, grietas, penetración y cualquier daño debido a impactos, un trato brusco o desgaste que pudiera reducir el grado de protección proporcionado originalmente. Se deberá dejar de utilizar cualquier casco que presente piezas desgastadas, dañadas o defectuosas. Mientras el casco no presente defectos, será perfectamente adecuado para cumplir su propósito. La fecha de fabricación está grabada en la parte puntiaguda del casco. En circunstancias normales, el casco tiene una vida útil de 5 años a partir de la fecha de fabricación. Bajo ninguna circunstancia deben utilizarse en el casco componentes no fabricados por JSP. El casco puede limpiarse con detergente y agua templada y secarse con un trapo suave. El casco no debe limpiarse con sustancias abrasivas o disolventes y no debe guardarse en lugares donde incida directamente la luz solar o en contacto con ningún tipo de disolvente.



LIMITACIÓN DE LA PROTECCIÓN: Se advierte a los usuarios de que, si se dan condiciones inusuales (por ejemplo, temperaturas extremas superiores o inferiores a las indicadas), o si existen indicios de daño no adecuado o daños en el casco o en cualquier componente, el grado de protección podría verse reducido. Deberá dejár de utilizarse cualquier casco que haya sufrido un impacto, ya que este podría haber reducido considerablemente la protección ofrecida.

NOTA: Determinados materiales son susceptibles de resultar dañados por la luz ultravioleta y la degradación química y los cascos no son una excepción en este sentido. Se deben realizar exámenes periódicos de todos los cascos protectores y, en particular, de aquellos que se utilizan en zonas expuestas a la luz solar durante períodos prolongados. La degradación ultravioleta puede manifestarse, en primer lugar, con una pérdida de brillo superficial, denominada «caleo» o decoloración. Al degradarse aún más, la superficie se agrietará, descascarillará o ambas cosas. La carcasa deberá sustituirse en cuanto aparezca alguno de estos fenómenos.

Los cascos no deben tratarse de forma inadecuada, ya que podrían resultar dañados. No deben presentar abrasiones, arañazos o abolladuras y no deben dejarse caer, lanzarse o utilizarse a modo de soporte. Esto es aplicable, en especial, a los cascos diseñados para proteger de peligros eléctricos.

Los usuarios deben tener mucho cuidado al seleccionar e instalar accesorios. El hecho de añadir accesorios al casco puede afectar negativamente al nivel de protección. El usuario deberá asegurarse de que cualquier accesorio sea compatible con el casco. Póngase en contacto con el fabricante del casco o del accesorio para obtener información sobre compatibilidad.

Se debe tener cuidado al marcar o decorar cascos Clase G o E. Los marcadores de identificación utilizados en las carcacas de los cascos que cumplen con los requisitos de las Clases G o E se deberán colocar sin perforar la carcasa y sin utilizar ninguna pieza metálica. NO se deben aplicar marcadores de base metálica como determinadas cintas reflectantes, etiquetas o sellos compuestos por una lámina metálica.

MARCA	SIGNIFICADO
	Marca registrada del fabricante.
53-64 cm	Rango de tallas del casco; circunferencia de la cabeza (talla estadounidense): 6½ - 8).
ANSI/ISEA Z89.1-2014	Norma estadounidense de protección de la cabeza en entornos industriales y su año de publicación.
TIPO I	Casco diseñado para reducir la fuerza del impacto resultante de un golpe únicamente en la parte superior de la cabeza.
TIPO II	Casco diseñado para reducir la fuerza del impacto resultante de un golpe en la parte superior o a ambos lados de la cabeza.
CLASE C	Casco no diseñado para ofrecer protección contra el contacto con peligros eléctricos.
CLASE G	El casco se ha probado a 2200 V.
CLASE E	El casco se ha probado a 20 000 V.
	Se puede introducir un arnés para ponerse el equipo al revés.
LT	El casco ofrecerá cierta protección cuando se utilice en un entorno a una temperatura de -30 °C o superior.
HT	El casco ofrecerá cierta protección cuando se utilice en un entorno a una temperatura de +60 °C o superior.
HV	El casco tiene propiedades de tipo "alta visibilidad" en ciertos colores.
EN 397:2012	Número de la norma europea para cascos de protección industrial y su año de publicación.
A1:2012	Enmienda a la EN397 y su año de publicación.
EN 12492:2012	El número de norma europea para cascos de montañero y su año de publicación.
EN 50365:2002 (☺)	Número de la norma europea para cascos con aislamiento eléctrico para uso en instalaciones de bajo voltaje (y su símbolo).
10 kV	El casco se ha probado a 10 000 V.
-20°C/ -30°C/ -40°C	El casco ofrecerá cierta protección si se lleva en entornos a esas temperaturas o superiores.
+150°C	El casco ofrecerá cierta protección si se lleva en entornos a esas temperaturas o inferiores.
440 V CA	El casco protegerá al usuario durante un período de contacto accidental breve con conductores eléctricos con voltajes de hasta 440 V CA.
LD	El casco ofrecerá cierta protección contra cargas compressivas laterales.
MM	El casco ofrecerá cierta protección contra salpicaduras de metal fundido.

FR CASQUES DE SÉCURITÉ INDUSTRIELLE : ANSI/ISEA Z89.1-2014

5100 Hard Hat™ / EVO6100® Hard Hat / EVO®5 Hard Hat / EVO®8 Hard Hat / EVO®6100FB Hard Hat / EVO®Vista™ Shield / EVO®Vista™ Lens

Une déclaration de conformité pour ce produit peut être consultée sur ce site : documents.jpsafety.com

INSPECTEZ LA COQUE ET LA SUSPENSION DE VOTRE CASQUE DE SÉCURITÉ AVANT CHAQUE UTILISATION. REMPLACEZ IMMÉDIATEMENT LE CASQUE SI VOUS CONSTATEZ DES SIGNES D'USURE, DE DOMMAGE, DE MAUVAISE UTILISATION OU DE DÉGRADATION.

AVERTISSEMENTS, MISES EN GARDE ET INSTRUCTIONS - CES INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE LUES ATTENTIVEMENT PAR TOUTES LES PERSONNES PORTANT OU ENTRETIENANT CE CASQUE DE PROTECTION, Y COMPRIS LES PERSONNES RESPONSABLES DE LA SÉLECTION, L'APPLICATION, L'UTILISATION OU LA RÉPARATION DU CASQUE. LE CASQUE FONCTIONNERA COMME PRÉVU UNIQUEMENT S'IL EST UTILISÉ ET ENTRETIENU CONFORMÉMENT AUX PRÉSENTES INSTRUCTIONS. DANS LE CAS CONTRAIRE, IL POURRAIT NE PAS APPORTER LA PROTECTION PRÉVUE, ET LES PERSONNES DÉPENDANT DE CE PRODUIT POURRAIENT ÊTRE GRAVEMENT VOIR MORTELEMENT BLESSÉES.

Toutes les garanties émises par JSP Ltd à l'égard des casques de sécurité industrielle s'annulent si le casco n'est pas utilisé et entretenu conformément aux présentes instructions. Merci de vous protéger vous-même ainsi que vos employés en respectant ces instructions. Si, après avoir lu ces instructions, vous avez le MOINDRE doute sur le niveau de protection offert par le casco ou les conditions spécifiques susceptibles de limiter les capacités de protection du casco, contactez immédiatement votre superviseur. Conservez ces instructions pour les consulter ultérieurement.

AVERTISSEMENT : Les casques de type I fournissent une protection LIMITÉE contre les impacts et pénétrations sur le sommet du casco. Les casques de type II fournissent une protection LIMITÉE contre les impacts et pénétrations latérales et sur le sommet du casco. Les cascos sont conçus pour réduire l'effet d'un impact ou d'une pénétration due à un coup, mais ne peuvent pas fournir une protection complète de la tête contre de tels incidents. Les cascos sont conformes à la norme ANSI/ISEA Z89.1-2014 relative aux casques de protection industrielle de type I ou II et dans la plupart des cas, ils sont efficaces contre les petits outils, boulons, rivets, élingues et dangers similaires. Cependant, certains incidents peuvent dépasser la capacité de protection du casco contre une blessure grave ou mortelle. ÉVITEZ les zones présentant un risque d'impact ou de pénétration grave du casco.

Afin de fournir une protection maximale, le casco DOIT être fermement fixé à la tête et le bandeau DOIT être correctement ajusté. Dans des cas extrêmes tels que du vent fort ou un impact sur le casco, ce dernier peut se déloger de la tête. Afin de fournir une capacité de rétention supplémentaire LIMITÉE, portez une mentonnière à deux ou quatre points.

Le casco fournit une protection électrique LIMITÉE comme le définit la norme ANSI/ISEA Z89.1-2014. La classe électrique est indiquée sur l'étiquette. Les échantillons de casques de classe C n'ont pas été testés électriquement. Les casques de classe C ne doivent pas être utilisés lorsqu'il existe une possibilité de contact avec des dangers électriques. Des échantillons de casques de classe C ont été éprouvés jusqu'à 2 200 V (RMS), mais cela ne doit PAS être considéré comme une tension de contact sûre. Des échantillons de casques de classe E ont été éprouvés jusqu'à 20 000 V (RMS), mais cela ne doit PAS être considéré comme une tension de contact sûre. ÉVITEZ les zones présentant un risque de décharge électrique élevé. Jetez le casco après TOUT impact ou TOUTE pénétration. Ce casco absorbe l'énergie d'un impact en se déformant et en s'écrasant ; il est possible qu'un tel dommage ne soit PAS visible ou facilement détectable. Un casco endommagé NE fournira PAS le degré de protection pour lequel il a été conçu à l'origine. NE RISQUEZ JAMAIS VOTRE VIE EN UTILISANT UN CASQUE ENDOMMAGÉ.

N'utilisez JAMAIS ce casco pour lutter contre les incendies structurels car il n'est PAS conforme à la norme applicable de la NFPA. N'utilisez JAMAIS ce casco comme un casco de sécurité routière ou de sport. Ne stockez JAMAIS de gants, cigarettes, bouches d'oreilles, etc. entre la suspension et le revêtement de la coque. Cet espace est nécessaire lorsque la coque/suspension absorbe l'énergie d'un impact. Les objets situés dans cet espace peuvent transmettre d'importantes forces à la tête, et au cou et entrainer des blessures graves voire mortelles. Inspectez le casco avant et après CHAQUE utilisation. Respectez TOUJOURS les instructions de ce document. Remplacez TOUT élément montrant des signes d'usure ou de dommages. Ne dépassez JAMAIS les directives concernant la durée de vie utile du casco indiquées dans ce document. Remplacez des composants ou le casco si nécessaire. Ne modifiez JAMAIS ce casco, d'une QUELCONQUE manière. Utilisez UNIQUEMENT des accessoires fournis et approuvés par JSP compatibles avec ce casco. N'appliquez pas de peinture, de solvants, d'adhésifs ou d'étiquettes auto-adhésives, sauf en conformité avec les instructions du fabricant du casco. Le non-respect de ces avertissements peut entrainer des blessures graves voire mortelles.

DOMAINE D'UTILISATION : Les casques de type I sont destinés à réduire la force d'impact résultant d'un choc sur le sommet de la tête. Les casques de type II sont destinés à réduire la force d'impact résultant d'un choc sur le sommet ou sur les côtés de la tête. Les casques de classe G sont testés à 2200 V et les casques de classe E à 20 000 V. La tension maximale contre laquelle le casco protège l'utilisateur dépend d'un certain nombre de facteurs variables, tels que les caractéristiques du circuit électrique, le soin apporté à l'entretien du casco et les conditions météorologiques. L'utilisation sûre et appropriée du casco de protection dans les applications électriques doit être établie par l'autorité compétente, et ses recommandations DOIVENT être strictement suivies.

Le casco de protection est conçu pour absorber l'énergie d'un impact par destruction partielle ou par endommagement de la coque ou du harnais et, même si ces dommages ne sont pas apparents, tout casco de protection soumis à un impact doit être remplacé. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger de modifier ou d'enlever l'un des composants d'origine du casco de protection, sauf recommandation du fabricant. Les casques de protection ne doivent pas être adaptés à des fins de fixation d'accessoires non recommandés par le fabricant du casco. Les accessoires et/ou les harnais de rechange, les jugulaires, les coquilles anti-bruit, les visières et les lampes montées sur le casco sont livrés avec des instructions de montage de JSP.

INSPECTION ET ENTRETIEN DU CASQUE : le casco est un système complet constitué d'une coque et d'un harnais. La durée de vie du casco dépend de plusieurs facteurs, notamment le froid, la chaleur, les composants chimiques, la lumière du soleil et la mauvaise utilisation. Ce casco DOIT ÊTRE stocké dans une zone propre et sèche non exposée à des températures chaudes ou froides extrêmes susceptibles d'affecter la durée de vie du casco. Lorsqu'il n'est pas utilisé ou pendant son transport, ce casco doit être rangé dans une boîte, à l'abri de la lumière directe du soleil, à l'écart



de produits chimiques et substances abrasives et de manière à le protéger de tout contact physique avec des surfaces/objets durs pouvant l'endommager. Ne stockez JAMAIS ce casco sur la plage arrière d'un véhicule, car cela l'exposerait à la lumière du soleil (entraînant alors des dommages dus à la chaleur et aux rayons UV) et en ferait un projectile secondaire en cas d'arrêt brusque. Tous les composants et accessoires, le cas échéant, doivent être inspectés visuellement avant chaque utilisation à la recherche de bosses, fissures, pénétrations et tous dommages résultant d'un impact, d'un mauvais traitement ou de l'usure susceptibles de réduire le degré de protection d'origine. Un casco présentant des éléments usés, endommagés ou defectueux doit être mis hors d'usage. Lorsque le casco ne présente pas de défauts, il est apte à l'utilisation prévue. La date de fabrication est moulée sur le sommet du casco. Dans des circonstances normales, le casco a une durée de vie maximale de 5 ans à compter de sa date de fabrication. En aucun cas, un composant autre que JSP ne doit être utilisé sur un casco. Le casco peut être nettoyé avec du savon et de l'eau chaude et séché avec un chiffon doux. Le casco ne doit pas être nettoyé avec des substances abrasives ou des solvants et ne doit pas être stocké en plein soleil ou au contact de solvants.

LIMITE DE PROTECTION : les utilisateurs sont avertis qu'en cas de conditions inhabituelles (par exemple, températures supérieures ou inférieures aux températures indiquées) ou en cas de signes d'abus ou de dommages au casco ou à l'un de ses composants, le degré de protection peut être réduit. Tout casco ayant reçu un impact doit être mis hors d'usage, car l'impact pourrait avoir grandement réduit sa protection.

REMARQUE : certains matériaux sont susceptibles d'être endommagés par les rayons ultraviolets et la dégradation chimique, et les casques ne font pas exception. Tous les casques de protection doivent être régulièrement examinés et, notamment, les casques portés ou stockés dans des zones exposées à la lumière du soleil pendant des périodes prolongées. La dégradation due aux rayons ultraviolets peut d'abord se manifester sous la forme d'une perte de brillance de la surface, c'est ce qu'on appelle le farinage ou la décoloration. Si le masque se dégrade davantage, sa surface pourrait craqueler ou s'écailler, ou les deux. Dès les premiers signes d'un tel phénomène, la coque doit être remplacée.

Les casques peuvent être endommagés, il faut donc les utiliser correctement. Ils doivent être préservés des égratignures, éraflures et entailles et ne doivent pas être lâchés, jetés ou utilisés comme des supports. Ceci s'applique particulièrement aux casques destinés à protéger contre les dangers électriques. Les utilisateurs doivent faire preuve d'une extrême prudence dans la sélection et l'installation d'accessoires. L'ajout d'accessoires au casco peut avoir un effet négatif sur le niveau de protection. L'utilisateur doit s'assurer que tout accessoire utilisé est compatible avec le casco. Contactez le fabricant du casco ou de l'accessoire pour obtenir des informations sur la compatibilité.

Il convient de faire preuve de prudence lors du marquage ou de la décoration des casques de classe G ou E. Les marqueurs d'identification utilisés sur les casques conformes aux exigences de classe G ou E doivent être apposés sans percer la coque et sans utiliser de pièces métalliques. Les marqueurs métalliques tels que certains rubans réfléchissants, certaines étiquettes à feuille métallique ou certains poinçons chauds à film métallique ne doivent PAS être appliqués.

LABEL	SIGNIFICATION
	Marque du fabricant.
53-64 cm	Plage de dimensions du casco, circonférence de la tête (taille de chapeau américaine : 6½ - 8).
ANSI/ISEA Z89.1-2014	Norme américaine pour la protection de tête industrielle et son année de publication.
TYPE I	Casque destiné à réduire la force de l'impact résultant d'un coup sur le sommet du crâne uniquement.
TYPE II	Casque destiné à réduire la force de l'impact résultant d'un coup sur le sommet du crâne et sur les côtés de la tête.
CLASSE C	Casque non destiné à protéger contre tout contact avec des dangers électriques.
CLASSE G	Le casco est éprouvé à 2 200 V.
CLASSE E	Le casco est éprouvé à 20 000 V.
	Le harnais peut être inséré pour un enfilage à l'envers.
LT	Le casco fournit une protection lorsqu'il est porté dans un environnement dont la température est égale ou supérieure à -30 °C.
HT	Le casco fournit une protection lorsqu'il est porté dans un environnement dont la température est égale ou supérieure à +60°C.
HV	Le casco dispose de propriétés type « haute visibilité » dans certaines couleurs.
EN 397:2012	Le numéro de la norme européenne pour les casques de sécurité industrielle et son année de publication.
A1:2012	Amendement de la norme EN 397 et sa date de publication.
EN 12492:2012	Numéro de la norme européenne pour les casques d'alpinistes et son année de publication.
EN 50365:2002 (☺)	Numéro de la norme européenne pour les casques à isolation électrique pour une utilisation dans les installations basse tension (son symbole).
10 kV	Le casco est éprouvé à 10 000 V.
-20°C/ -30°C/ -40°C	Le casco apporte une certaine protection lorsqu'il est porté dans un environnement où les températures sont supérieures ou égales à ces températures.
+150°C	Le casco apporte une certaine protection lorsqu'il est porté dans un environnement où les températures sont inférieures ou égales à ces températures.
440 Vac	Le casco protégera l'utilisateur contre les contacts accidentels et à court terme avec les conducteurs électriques sous tension jusqu'à une tension de 440 V CA.
LD	Le casco apporte une certaine protection contre les charges de compression latérales.
MM	Le casco apporte une certaine protection contre les éclaboussures de métal en fusion.